

"WE INTEND TO BURY NO ONE AND WE DO NOT INTEND TO BE BURIED." Lyndon B. Johnson

СВОБОДА SVOBODA UKRAINIAN DAILY The Ukrainian Weekly Section

Address: The Ukrainian Weekly 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303 Tel. HEnderson 4-0237 New York's Telephone: BArcley 7-4125 Ukrainian National Ass'n Tel. HEnderson 5-8740

PK LXXII Ч. 168 SECTION TWO SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, SEPTEMBER 11, 1965 15 ЦЕНТИМ — 15 CENTS No. 168 VOL. LXXII

ODWU Delegates Assemble in Leighton for 27th Annual Convention

LEIGHTON, Pa.—In the aftermath of three days of plenary sessions and conferences which highlighted the 27th annual convention of the Organization for the Rebirth of Ukraine (ODWU) in Leighton, Pa., over the Labor Day weekend, September 4th through 6th, the organization appeared to be moving toward a more assertive stand on a series of issues and problems confronting the Ukrainian community in the Free World.

First Ukrainian Division Convened At Glen Spey

GLEN SPEY, N. Y.—The 9th National Convention of the Brotherhood of Former Soldiers of the First Ukrainian Division of the Ukrainian National Army was held here on September 4-6th. Forty-seven delegates representing 11 out of 13 existing posts of the organization, and over 40 registered guests took part in the event.

TRADITIONAL UNA DAY NEXT WEEKEND AT 'SOYUZIVKA'

KERHONKSON, N.Y.—The traditional "UNA Day," featuring the popular Miss Soyuzivka contest, will usher in the fall season at this beautiful resort over the weekend of September 18 and 19, 1965.

CONVENTIONS, RALLIES, ATHLETIC MEETS HIGHLIGHT LONG LABOR DAY WEEKEND

League of Ukrainian Catholics Meets in New York for Annual Convention

NEW YORK, N.Y.—More than 300 delegates and hundreds of members from across the nation took part in the 27th annual convention of the League of Ukrainian Catholics held here at the Statler Hilton Hotel over the Labor Day weekend.

National Board Re-elected

Chairing the business sessions, which commenced on Friday, September 3, was Peter Kuzma who was also chairman of the convention committee. Following the presentation and discussion of reports by individual officers, the delegates re-elected unanimously the present national board for another two year term.

Thousands Take Part in 14th SUMA Rally in Ellenville

ELLENVILLE, N.Y.—More than 5,000 members and guests filled to capacity the spacious acreage of the SUMA resort in Ellenville over the Labor Day weekend, September 4th through 6th, to take part in the 14th annual rally consisting of inter-branch sports and cultural competition, concerts, parades and official ceremonies marking the organization's 40th anniversary.

League of Ukrainian Catholics Meets in New York for Annual Convention

NEW YORK, N.Y.—More than 300 delegates and hundreds of members from across the nation took part in the 27th annual convention of the League of Ukrainian Catholics held here at the Statler Hilton Hotel over the Labor Day weekend.

League of Ukrainian Catholics Meets in New York for Annual Convention

NEW YORK, N.Y.—More than 300 delegates and hundreds of members from across the nation took part in the 27th annual convention of the League of Ukrainian Catholics held here at the Statler Hilton Hotel over the Labor Day weekend.

10th Annual Tennis Tournament, Swimming Meet at 'Soyuzivka'



Bohdan Rak, tennis tournament supervisor, addresses the gathering of athletes and spectators during the opening ceremonies on Saturday, September 4.

KERHONKSON, N.Y.— Beautiful weather, a record number of athletes, hundreds of avid sports buffs and thousands of vacationing guests who flocked to this UNA resort were all part of a splendid sports panorama that unfolded here over the Labor Day weekend in what was the 10th Annual All-Ukrainian Tennis Tournament and Swimming Meet held under the auspices of the Association of Ukrainian Sports Clubs of North America (USCAK) for the UNA, "Svoboda," and "The Ukrainian Weekly" trophies.

Durbak Captures UNA Trophy

Top-seeded John Durbak (KLK) encountered little trouble in winning the UNA trophy and the title of champion in men's division for 1965. Showing excellent ground strokes, a baffling variety of volleys and a surprisingly powerful net game, the young lad from Utica, N.Y., swept all opposition aside without the loss of a single set.



John Durbak, champion in men's division, receives UNA trophy from Supreme President Joseph Lesawyer.

ODUM Marks 15th Anniversary At Convention in Accord

ACCORD, N.Y.—The 15th Anniversary of the Organization of Ukrainian Democratic Youth (ODUM) was marked here during September 4-6 at the 15th Jubilee Convention. Over 120 persons took part in the affair, held on the organization's newly acquired estate.

At a Sunday business session, new members were elected to the central committee: Mykola Francuzhenko became its president, Yuriy Okhrymovych and Vasyl Ponomarenko vice-presidents, and Leonid Chudrowsky secretary.

UYL-NA Holds 32nd Convention In Allentown

POLEWCHAK HEADS YOUTHFUL SLATE OF OFFICERS

ALLENTOWN, Pa.—In a move intended to put the accent back on youth and action, the Ukrainian Youth League of North America last weekend elected a predominantly youthful slate of officers for 1965-66 and placed at its helm a veteran of several years' executive experience in the League.

A project engineer for the Shell Oil Co., Mr. Polewachuk was president of the Youth League in 1951-52 and was highly instrumental in bringing to publication Ukrainian Arts, a book on Ukrainian arts and crafts which is believed to be the first of its kind printed in the English language in the United States.

Plast Youth Gathers for National Conference at Camp Site

EAST CHATHAM, N.Y.—Labor Day weekend brought together here, at the camping site of Plast Ukrainian Youth Organization, close to 400 young men and women for their 7th bi-annual conference. "Starshi plastuny"—older scouts between the ages of 18 and 28—from the United States and some 50 guests from Canada, gathered for three days of meetings, panels, sports and social activity.

Bohdan Melnyk, UNA Supreme Advisor, Dies

MONTREAL, Que.—Bohdan Melnyk, Supreme Advisor of the Ukrainian National Association and one of the most active civic leaders of his community, died here on Friday, September 3, 1965. He was 55 years old.

Mr. Melnyk was born on April 8, 1910 in the Varvantsi village, Terbovia county, Ukraine. Soon upon completion of his higher education in economics, Mr. Melnyk delved into community work with exemplary vigor and dedication.



Bohdan Melnyk

СВОБОДА SVOBODA
 UKRAINIAN DAILY
 FOUNDED 1885

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308
 Subscription Rates for The UKRAINIAN WEEKLY \$3.50 per year U.N.A. Members \$2.50 per year
 Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
THE UKRAINIAN WEEKLY
 P. O. Box 348 Jersey City, N.J. 07303

Editorials

Splendid Show of Strength

Labor Day weekend, the last weekend before the onset of the academic year, is traditionally set aside for conventions, rallies, athletic meets which bring together thousands upon thousands of friends from distant areas of the country meeting to review the achievements of the past and set out plans for even greater progress in the future.

Last weekend we witnessed precisely such a manifestation of organizational vitality, concern for the well-being of each and every group that is a part of our Ukrainian American whole, and a boldly forward-looking challenge to the uncertain yet always promising future. What better proof that our youth is fully aware of its responsibilities vis-a-vis our community and that our elders need not worry themselves to exhaustion over the younger generation's desire and ability to generate initiative and assume leadership.

Reflecting the multiplicity of pursuits and a broad variety of interests, our youth groups deserve commendation for having evolved a modicum of mutual tolerance and cooperation which is conducive to growth, prosperity and organized strength. As noted repeatedly here and elsewhere, diversity is one of the essential elements of a free and healthy society, for it generates constructive rivalry which, if maintained within the bounds of fair play, leads to progress on all levels of organized life. This was amply demonstrated last weekend, as several of our major youth organizations held their annual gatherings, which were, no doubt, as productive as they were well attended.

And now that the carefree months of summer vacations are over, it is back to work—in school and in the community. The year ahead is one of problems to be tackled and tasks to be carried out in the spirit of resolutions just adopted. To that end we wish all of our organizations and their members individually the best of luck.

Progress on Freedom Academy

As reported in newspapers across the nation, an important bill has been finally cleared and voted out of a U.S. House of Representatives Committee, and is now awaiting Congressional action along with other legislative measures including the Immigration Bill which will do away with the outmoded national origins quota system.

But the bill now moving on to the House floor calls for the creation of a Freedom Academy, an independent government agency designed to train government personnel and private citizens in the field of non-military conflict with Communism.

It should be recalled that the National Captive Nations Committee, headed by Dr. Lev E. Dobriansky, has been urging the establishment of such an institution for years, stressing the need for effective ways of resisting communist aggression while carrying on a large-scale campaign to extend freedom to the peoples held captive by the Red tyrants. It was during this year's observance of the Captive Nations Week that the national committee brought the subject to public attention, a fact that may have prompted our legislators to speedier action on the measure. The bill before Congress has the support of knowledgeable legislators and many authoritative witnesses who have appeared at the committee hearings.

The projected academy would stress in its curriculum the psychological, political, economic and technological aspects of the Cold War, a constant struggle with Communism that goes on continuously under various guises. To win this war America needs experts. The academy would produce them in sufficient numbers to secure victory for the free world.

MAO'S THEORY OF REVOLUTION

By CLARENCE A. MANNING

"The New York Times" in its issue of September 4, 1965 published long extracts of an article by Marshal Lin Piao, Defense Minister of Red China on the next steps of the revolution to crush the power of the United States. The views which he expressed are those of Mao Tse-tung, the leading Chinese Communist figure who claims for himself the leadership of the world Communist movement and the position of ideological successor to Stalin, whom he revered even while he fostered a silent opposition to that dictator's views. The article in "The New York Times" shows how far the doctrines of Karl Marx in the form of Marx-Leninism have traveled from the views of the former inflexible leader of Communism and how much further Mao himself has pushed them until they have turned fully 180 degrees in a semicircle.

Stalin's Collectivization
 Stalin, when he succeeded Lenin, followed the same line of reasoning. The first Soviet constitution gave far more liberal voting rights to the urban workers than to the peasants and saw to it that the peasant vote was diluted in all the higher soviets to a vanishing point. In fact, one of Stalin's motives for the enforced dragging of the peasants into the collective farms was his desire to reduce the peasants to a rural proletariat but he could only conceive of this by turning them into almost unpaid slaves of a collective farm and of starving them until they were willing to obey. He did the same in his attempt to communize China, but since conditions were quite different it was not long before his attempts backfired and in spite of the Chinese disorganization, Chiang Kai-shek and the Nationalists were able to emerge victorious and hold their position until the Japanese Manchurian Army interfered and tried to take over the country in the thirties.

Marxism on False Ground?
 It was almost a truism of Marx and his friend Engels that there was nothing to be gained by working in the relatively undeveloped Russian Empire. The two men looked for the start of the revolution in the countries with a large and developed factory system and an urban proletariat. They heralded every movement in Germany and for a time looked hopefully to the Paris Commune after the defeat of France in 1870 and the overthrow of Emperor Napoleon III.

When the Marxist theories of social democracy arrived in Petersburg and Moscow and were taken up by Lenin, the temper of the Social Democratic Party did not change. The Marxists appealed only to the urban proletariat and their early literature derided as useless the aspirations and efforts of the Socialist Revolutionists to organize the peasants and to utilize their desires to secure land for themselves and their families. Even after the February Revolution, Lenin relied only upon the urban factory workers in Petersburg and Moscow and the Russianized workers in Kiev and Odessa. In fact, he failed almost completely to secure a large number of convinced Bolsheviks in the Soviets and Radas held in Kiev during 1917, and had only had slight support among the miners of the Donbas. The main forces on which the Bolsheviks relied in the first stages of the civil war and the various freedom movements that followed were Russian soldiers and workers and detachments of Chinese troops that they were able to enroll. The days of Militant Communism were days of the invasion of the country by the city and it is safe to say that despite all the confusion and the low level of conscious Ukrainian nationalism among many of the peasants, the Bolsheviks could not have been victorious if the Western Allies had not tried to push the White forces to victory in the mistaken notion that all the citizens of the Russian

Empire were Russian and that all other movements were merely inspired by Germany and Austria. Yet by 1920 it was already evident that if Lenin and his pillaging urban units could be forced into control in the Russian Empire, they would have less success in the industrialized West, where even in the chaos of a defeated Germany, Bolshevik and other Marxist uprisings failed to secure a lasting control of any of the cities or great factory complexes. In the outlying provinces of Austria it was the same, and the Social Democrats controlled only a part of the workmen of Vienna.

Global Scheme
 Now in this article of Marshal Lin Piao, Mao has expanded his general philosophy to a global scale. To him now the urban portion of the world is the United States and Europe, possibly the area outside the Soviet Union or possibly the Europe of President DeGaulle from the Atlantic to

the Urals. He sees the rural part of the world as the undeveloped nations of Asia, Africa and Latin America and he calls for people's wars here against the U.S. and the developed powers. In addition, Mao is playing upon any racial antipathy which he can stir up against the predominantly white nations, for he regards the native Asians and the Arab and Negro Africans and probably the largely Indian population of the Andean states as grist for his mill and able to prepare a storm which will also foster racialism in the United States and the countries of the eastern half of South America where the Indian element is weaker.

At the same time the article deals scathing blows to Khrushchevism and so by innuendo to the successors of Khrushchev, who voted him out of power but have not reacted against him and the West as Mao had hoped. Yet it is not at all improbable that in the name of that Communist unity which they still cherish the new Soviet leaders may be forced to yield the supremacy to Mao exactly as the hesitation of Muscovy in aiding Kiev in 1240 made certain the domination of the Golden Horde for two centuries.

It is a bleak picture that Mao presents to civilization and one that will appeal only to the more undeveloped nations of his "rural area." It can only be met and overcome if the United States and the rest of the West will realize the real peril and refuse to allow any weapons to be forced from their hands in the name of disarmament and brotherly love but will keep a firm grasp on realities and stand to the end for freedom and the rights of free men and nations everywhere.

where in the world a monstrous babe was born, bellowed like an animal and drank blood. A coffin came floating down the Ros'; people wanted to open it, but it wouldn't yield. "This coffin is on the way to my son," was written on the coffin. A Communist fired and blood came out. In the cemetery in Piskivtchany a grave figure renewed itself: first it turned gray—and then golden all over: the head, the body, the angel. Suddenly, the villagers of Piskivtchany threw themselves into the snow, into the dirt on their knees, and one of them began to read prayers aloud. And they cried out to him, 'Baptize our children, baptize them; we do believe that there is a God.' And everyone was baptized; the cripples were healed, and a girl went around dressed in black, for supposedly she had arisen from the dead.

Hanussia recalled it, for it had been her first year in the country, when the villagers of Piskivtchany had wound their way through the village streets, carrying icons, kissing one another and asking forgiveness. And they had sung the song of the resurrected man:

WHAT DO WE WANT OF OUR YOUTH?

A CALL TO DISCUSSION CONCERNING OUR EDUCATIONAL OBJECTIVES

By MYRON B. KUROPAS

Do such questions as "The Tragedy of Assimilation," the "Problem of Two Fatherlands," or "Are our Children Ukrainian or American," have any real meaning when the term Fatherland has little emotional significance for the average American-educated youth, and when being an American requires political and economic commitment but not necessarily cultural commitment? Why ask our children what they are and force them to make a choice when there is no real choice that can be made. Why create an "identity crisis" when one doesn't have to exist? I'll never forget the skillful way my father handled my "identity crisis" when I was in the third grade. I attended grammar school during World War II when American patriotic fervor was at a high pitch. One day, being duly imbued with a strong love for America and all that she represented, I came home to discover my father reading SVOBODA. "This is it," I thought, "the time has come for a show-

down." With all the aplomb I could muster, I threw back my shoulders, marched up to my father, and, in a dramatic tone, announced: "I'm an American!" Fully prepared for the worst, I waited for the words to register and for the reaction that I was sure was going to be volative. Peering down at me over his SVOBODA, my father, to my surprise, answered: "Good, so am I!" and went back to reading his SVOBODA. No problem. No conflict. No "identity crisis." With one stroke of genius, my father averted what might have been a real problem. In effect, his answer had been: "That's fine, Myron. Americans read SVOBODA. Americans speak Ukrainian. Americans are active in Ukrainian organizations. What's the problem?"

To my knowledge, the only ethnic group in America that has been able to comprehend the significance of the meaning of the "American way" and have re-organized their educational approach to fit the hold, are the Jews. This was made abundantly clear in a speech entitled "A Mid-Century of Jewish Education: Retrospect and Prospect" delivered by Dr. Samuel M. Blumenfeld, President of the College of Jewish Studies, in 1950. Commenting on the "many errors" of Jewish educators in the past, Dr. Blumenfeld regretted the influence of those Jewish educators "who viewed with suspicion any and all outside influences, conscious as they were of the ravages of assimilation that followed Jewish emancipation in Europe." Continuing his talk, Dr. Blumenfeld stated:

"By the twenties, these fears and doubts began to subside. The integrationists found that unlike Western Europe, with its comparatively homogeneous culture and explicit or implicit demands for conformance with the majority as the price of emancipation, America, because of the heterogeneous character of its racial, religious, and ethnic groups, was quite tolerant of Jewish individual and group identification and expression... These adjustments led to the formulation of an established and widespread philosophy in Jewish education, namely that American ideals are compatible with Jewish teachings and that the Jewish school should seek to harmonize the two."

According to Dr. Blumenfeld, then, Jewish schools should strive to acculturate Jewish children. Dr. Horace M. Kallen of the Hebrew Teachers College was even more succinct about the mistakes of the past. In an article entitled, "Jewish Education for American Jews," Dr. Kallen writes:

"The old authoritarian modes of indoctrination and catechism and repetition have, on the record, failed the task of Jewish survival. Their impact has been to repel the

UNA NOTES AND COMMENTS

By THEODORE LUTWINIAK

Not long ago we mentioned that the next quadrennial convention of the Ukrainian National Association is scheduled for May 1966 and that only those branches which qualify for representation by the end of 1965 would receive credentials for their delegates; all other branches would have to strive for qualification by merging for that purpose, two branches for one delegate; those failing to arrange this would not be entitled to representation. At that time we urged the small branches to make sure of their delegates by having the officers and interested members launch membership campaigns; we pointed out that this would be better than arranging a representation merger because the larger branch would be entitled to elect the delegate while the smaller branch would elect the alternate. We are pleased to report that some of the small branches have made substantial gains in recent months, which indicates that their officers are striving for branch qualification without resorting to mergers.

Some branches are in a situation where new members are hard to get. This is particularly true of branches located in small communities and in towns with unemployment problems. The officers of such branches may do what others have done and are doing, and that is: approach juvenile certificate holders over 16 years of age, or their parents, and have these young people become adult members, with full privileges, by signing agreements to contribute 15¢ monthly to the funds of the UNA Adult Department. This would not involve new insurance; the teenagers would retain their juvenile certificates. Once they have signed the agreements they are adult members and would count toward branch representation at the convention. The adult membership privilege is not permitted to holders of 16 Year Endowment and Paid-up At Age 70 certificates; holders of Term to Age 16 and Term to Age 18 certificates may take out new adult certificates when their terms expire.

To dispel any doubt, we wish to make it clear that holders of Accidental Death and Dismemberment, 5 Year Term, and 10 Year Term certificates are considered full-fledged members and count toward branch convention representation. Also, to clear up any doubt, it should be kept in mind that a member with two or more certificates counts only as one member. Some members have several certificates in two or more branches. Such members are counted toward branch convention representation and have voting privileges only in the branch where the adult funds of 15¢ monthly are being paid.

Hard Work Needed
 With only three months plus what's left of September remaining, the branches will have to work hard to qualify for convention representation by the end of the year. This pertains to large branches, too, for there are many striving for two-delegate and three-delegate representation. But we are rooting for the small branches because there are many of them and all of them should be represented at the convention. We urge the officers and members of these small branches to do everything possible to reach the qualification goal by the end of the year. The solution: get new members!

Our reader may be wondering what any part of the above has to do with him. Well, if he is an adult UNA member in a branch which will elect one or more delegates to the convention, he can help elect the person or persons most qualified for the honor. It is only fair and right to vote for those who have worked hard for the branch. If the reader is a member of a branch which is not large enough to qualify for representation, he could make himself extremely helpful by doing something about building up the branch; the officers would most certainly appreciate such help. If the reader is a juvenile certificate-holder more than 15½ years old he should see his branch secretary about becoming an adult member and then take active interest in branch matters. If the reader is not a member at all, now is the time to write for information and take steps to join the UNA Family. Address the UNA, Box 76, Jersey City, N.J. 07303. Please mention our column.

generations from the Jewish heritage, neither to hold them nor to draw them to it. For the original and great talents among them, the alternatives to this heritage were automatically more meaningful and more attractive. What could not be openly learned was bootlegged. What had to be openly learned was secretly appraised as unworthy and rejected. The Jewish school failed to give the Jewish heritage an equal opportunity in the competitive field of cultures, and it failed because of the segregation of the Jewish theme from the world-themes, and because the method of

authority would accept no orchestration with the world-themes. The Americanization of Jewish education needs to assimilate far more rapidly than at its present pace all that is achieved in the scientifically verified acts of teaching, the scientifically understood process of learning, with their techniques of free inquiry, impartial examination of alternatives, and constant reconstruction of the wisdom of old books by the experiences of new life."

Interestingly enough, Dr. Kallen concludes his article with the following phrase: "In sum, the Jewish education of the American Jew will succeed or fail as the Americanization of the training and equipment of his teachers succeeds or fails." As for the Jewish teacher himself, "one of his major requirements," according to Dr. Kallen, "is adequate insight into the ways and works of the school world where his own school is a competitive unit. Without such insight he is not able to accept and meet the challenge which the non-Jewish school, public or private, presents the Jewish school; he is not able to strengthen his school so that it may be chosen and cherished."

The Jews have made tremendous progress with their youth. They have developed a philosophy of education, they have articulated their educational objectives, and they have developed a realistic curriculum that is in keeping with their objectives. In short, they know what they want of their youth and they have achieved no small amount of success in getting it. Isn't it about time that we Ukrainians defined what it is that we expect of our youth and how we propose to go about reaching our expectations?

(To be continued)

HANUSSIA

(1)

By YURIY LYPA

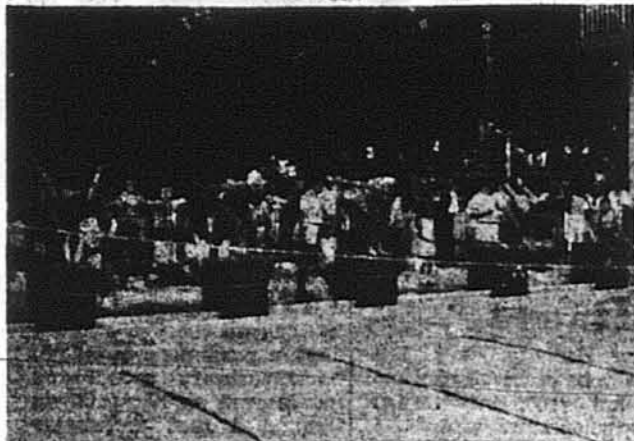
(Courtesy of The Ukrainian Review)

Sleep on a July night was warm — it exhaled acacia blossoms.
 In the schoolhouse in the village of Lishchyyn it was quiet. Grandmother Koretska was sleeping in the chamber, for it was hot. Mokryna had found a resting place in the kitchen beside Hanussia's door.
 Hanussia was a school teacher; she was nineteen. Suddenly she awoke and sat up in bed: it seemed as if some hundred shoemakers were hammering soles. Dark night, the village of Lishchyyn was sleeping, but what was the meaning of all that tramping? The whole schoolyard was full of it.
 "Mokryna?"
 Mokryna was not in the kitchen.
 She opened the window. Out there it was night: a crowd was gasping—men of some sort or another. They were either harnessing or unharnessing horses in silence.

The sparks and flames rose up like a pillar to the crystal-clear sky. As an answer, the sound of far-off bells was heard.
 "The village of Verbizhne is calling us—has announced itself." And suddenly, angrily, "Get going, Gray!"
 The crowd dispersed. Fewer and fewer voices, trots of horses, snorts. The schoolyard was empty.
 Hanussia stood at the window; in the schoolyard there was no longer a living soul to be seen. Only on the edge of the village the sparks of the rick of hay, which was dying down, were gradually sinking and becoming more horizontal.
 "O Miss,"—behind the back of Hanussia, who was a tall girl, the stooped, fearful figure of Mokryna appeared. Out of fear she appeared to get smaller and smaller. "O Miss, their leader has come!"
 "Whose leader?"
 "The insurgents' leader."
 In the candle light he appeared tired; he was tall, with deep-sunken eyes, and completely covered with dust. He must have ridden very fast.
 "Well now, Miss," he smiled, "don't you tell anyone about it, otherwise it'll be very bad. I, however, will sleep in the schoolroom under a bench by the window. Maxym has set off for Verbizhne. He will give me notice when the time has come. And three of my boys will be in the garden—do you hear, Miss."
 "Perhaps you would like a glass of water or some tea. Have you come a long way?"
 "We don't drink any water—only schnaps, Miss," laughed the tall, dark man.
 "Wash yourself, drink something..."
 "We drink only schnaps," he joked and sank down, was already asleep by the window. Was he so tired?
 She approached quietly. He had a finely cut nose, black brows. She stepped up to him very close; the spots on his sleeve were still quite damp.
 Like a bird he had plunged in here and now he was sleeping like a bird clawed to a tree in the street.

The times were so strange. A beggar requested sleeping quarters for the night—if one turned him away, then the house was set to flames on the following morning. Some-

Tennis, Swimming Competition...



Four girl swimmers about to touch water in the 50 m. freestyle event.

(Concluded from p. 1)

winner and three-time champion, Durbak was virtually in a class by himself, and there was little that the opposition offered which this truly talented player could not solve. He had no trouble in eliminating B. Slywka ("Chernyk", Detroit) in the quarter-finals he overpowered E. Koliankiwsky ("Chornomorska Sich", Newark) in the semi-finals and he smashed his way past the determined by tired O. Olync ("Tryzub", Philadelphia) by a score of 6-4, 6-2 in the final match.

The men's competition provided many thrills and dramatic moments as early as the second round. It was here that young Oscar Strutz (Chicago Lions) staged a great comeback in eliminating R. Smal ("Chernyk", Detroit) in one of the finest matches of the tournament, only to wilt under the pressure of the more experienced George Kapapinka ("Chornomorska Sich", Newark) in the quarter-finals. It was equally disheartening to see former champion and finalist V. Hurlinsky (KLK) forced to pull out of the quarter-final match against Koliankiwsky, after they had split two sets, because of a sore arm muscle. George Sawchak ("Tryzub", Philadelphia), behind one set 4-6 and tied in the second at 5-all, had to concede the quarter-final match to the much-improved Zenon Snylyk ("Chornomorska Sich", Newark) because of bad leg cramps which have been plaguing him all season. All in all, it is becoming increasingly apparent that competition in the men's division is getting tougher each year. There are no "breezes," and it is not at all unusual to see a three-hour encounter as early as the second round. Except for a variety of stayer the players are evenly matched, which provides for keen competition, thrilling rivalry and close matches.

Two-Day Swimming Meet

The swimming meet, which saw 40 splashers vie for the UNA medals and USCAK awards, was held on Saturday and Sunday afternoon in "Soyuzivka's" Olympic-size swimming pool. Winners in individual events were as follows: Men's 100m. breast-stroke: 1. Oleh Kernytzky (KLK, Buffalo); 2. Vasyly Fediv (Plast); 3. Dr. Bohdan Celevych (KLK). Men's 50 m. free-style: 1. Alex. Cenko (KLK); 2. Sena Zhdan ("Chernyk"); 3. George Saldyt (KLK, Buffalo). Women's 50 m. free-style: 1. Dana Pysariw ("Soyuzivka"); 2. Mary Rohozynsky ("Tryzub"); 3. Alla Tkaczuk (KLK, Buffalo). Girls (8-12) 25 m. free-style: 1. Lydia Bozemska ("Soyuzivka"); 2. Alla Pysariw ("Soyuzivka"); 3. Patricia Kotyk ("Verkhovyna"). Boys (8-12) 25 m. free-style: 1. Volodymyr Kornienko (ODUM); 2. Andrew Fediv (Plast); 3. Orest Lebed (Plast). Men's Relays 4x50 m.: 1. KLK, Buffalo (Kernytzky, Kosowsky, Mosivchuk, Saldyt); 2. "Soyuzivka" (Keybida, Bohunowych, Kharishchak, Stawnychy).

The UNA trophy for the best team effort went to the "Soyuzivka" swimmers. The presentation of awards took place on Sunday at the Vesel'ta Pavilion. UNA medals for best exhibition of springboard living went to George Kobryn and Peter Kilduff. Closing ceremonies and presentation of awards to tennis tournament winners were held immediately upon completion of the final matches on the lower courts. Presenting the "UNA," "Svoboda" and "The Ukrainian Weekly" trophies to 11 winners were Messrs. Joseph Lesawyer, Supreme President of the UNA who this year put himself back on the active list and entered the tennis tournament in the senior men's division, Volodymyr Bohan, Sports Editor of "Svoboda," and Daniel Slobodian, "Soyuzivka" manager. USCAK certificates were presented by Messrs. V. Kizyma, B. Rak, and T. Hryciak. A special award was presented to Mrs. Mary Dushnyck, the "grand lady of tennis" who chalked up yet another record by appearing for the tenth consecutive year in the USCAK tournament. She did so in spite of a recent operation on her foot. The Mrs. Dushnyck trophy, awarded to a young athlete who combines both playing ability and sportsmanship, went to George Minchenko.

Dr. Huk At Last

If there was a popular winner in this year's tournament it had to be Dr. Volodymyr Huk ("Chornomorska Sich", Newark), who copped the "Svoboda" trophy and the title of champion in the senior men's division. A fine methodical player who can beat many a younger opponent, he finally won the trophy that has eluded him for years. A perennial finalist and loser against Constantine Ben (KLK), the "mighty mite" of the senior group, Dr. Huk could not be denied

Ukrainian Student Sees Gain by Poets in Anti-Russification Struggle

MUNICH, Germany. — "A brave struggle by the young generation of Ukrainian poets and writers, now being waged against the inroads of the Russian language in Ukraine, is showing up the Soviet Union for what it really is—a forced union of many nations," George Denysenko of Brooklyn charged in Munich, Germany, last week.

The 21-year-old student of New York's Hunter College is spending the summer in the Bavarian capital as a Radio Liberty intern. His parents, Mr. and Mrs. Gregory Denysenko, live at 464 Suydam Street, Brooklyn.

In discussing current developments in Ukraine, where he was born, Denysenko noted that the number of Russian-language books published in Ukraine has decreased of late. He attributed this to the "courageous but risky move by young Ukrainian poets to rehabilitate the Ukrainian language."

The young Ukrainian student's interview at the privately sponsored network's programming center dealt with the ethnic web and woof of the Soviet Union.

In his senior year at Hunter, Denysenko is majoring in Russian. He plans to go on to do graduate work in Soviet area studies.

As a Radio Liberty intern, he is following Soviet developments—especially those of his native country—very closely from the freedom network's forward observation post in Germany. For the duration of his internship, he is contributing to a daily program in the Ukrainian language, one of 17 in which Radio Liberty broadcasts around the clock.

The network's internship program, which includes a number of financial grants to students, enables promising young specialists in Soviet affairs to gather actual editorial and broadcasting experience under the supervision of qualified sovietologists and international broadcasters. Participation in the program requires knowledge of one or more Slavic or non-Slavic languages spoken in the Soviet Union.

Denysenko's qualifications exceed those requirements. He is fluent in Ukrainian and Russian and also in Spanish, having spent eight years in Argentina.



George Denysenko, participant in RL's 1965 Intern Program, in the Master Control Room of Radio Liberty in Munich, Germany.

Historical Conference to Be Held In Toronto

TORONTO, CANADA.—A Ukrainian Historical Conference will be held on October 30-31, 1965 at the University of Toronto here with three sessions and papers devoted to Ukrainian historiography, Ukrainian Canadian history and to the works of the foremost Ukrainian historian and scholar Michael Hrushevsky.

Andrew Gregorovich, president of the Ukrainian Canadian University Students' Union (SUSK), which is sponsoring the event, has announced that it will take place in the University's Hart House.

A special session will be devoted to Michael Hrushevsky as a historian, on the eve of his centennial year 1966. There will be a discussion of his contribution to Ukrainian and Slavic historiography.

In particular, his "Traditional Scheme of Russian History and the Problem of a Rational Organization of the History of the Eastern Slavs"

League of Ukrainian Catholics...

(Concluded from p. 1)

close to 300 guests, including clergy, prominent civic leaders and representatives of numerous Ukrainian American organizations. Conveying greetings in behalf of the Ukrainian National Association was Mr. Roman Slobodian, Supreme Treasurer. The providence Association of Ukrainian Catholics was represented by Mrs. Stephanie Wochok and the Ukrainian Workingmen's Association by Mr. Edward Popil. Also present at the banquet was Mr. Joseph Lesawyer, UNA Supreme President, Atty. Stephen J. Jarema, Msgr. Walter Paska, the Very Rev. M. Fedorovych and other distinguished guests. Mrs. Helen P. Smin-dak, social columnist of "The

Ukrainian Weekly" also attended the affair. Atty. Walter Steck acted as Master of ceremonies. Mr. Steck is the Republican Party's candidate for the N. Y. State Assembly from the 67th District.

The convention was concluded on Monday, September 6, with guests and delegates flocking to the Georgian Room of the Hilton Hotel for a farewell dance.

TYMCHYSHYN TO BE COMMEMORATED

NEW YORK, N.Y.—John Tymchyshyn will be commemorated in ceremonies marking the first anniversary of his sudden death, according to an announcement made here by his son Marian Tymchyshyn, Commander of St. George Post, Catholic War Veterans of USA.

Memorial services scheduled for Saturday, September 11, will begin at 2 P.M. at the family grave site in St. Charles Cemetery, following which Rev. B. Andreychuk, Pastor of the Holy Cross Ukrainian Catholic Church will bless the recently erected monument.

High Mass and memorial services will be offered on Thursday, September 16, at 9 A.M. at the Holy Cross Ukrainian Catholic Church in Astoria, of which the deceased was an active member. Mr. Tymchyshyn was member of UNA Branch 287.

100TH ANNIVERSARY OF REV. HONCHARENKO'S ARRIVAL IN U.S. TO BE COMMEMORATED

By THEODORE LUCIWI

MINEAPOLIS, Minn. — On January 1, 1865, after sailing some 70 days from Smyrna, Turkey, only two passengers disembarked at the port of Boston: James Williams, "a laborer," and the Reverend Agapius Honcharenko, "a clergyman."

Unfortunately, it was difficult to find out much of what became of James Williams, but three years of constant study about Fr. Honcharenko revealed some very interesting facts. First of all, the Rev. Honcharenko (1832-1916) is an important person not only to his native Ukraine but also to the history of America. He translated the Bible into Church Slavonic as well as into Arabic while working for the American Bible Society, and teaching Greek at St. John's School in New York City. Later, he translated the United States Constitution into the Russian language (1868); he wrote the first Russian-English Grammar book (*The Russian-English Phrase Book*, 1868); he wrote the first text book for Alaska (*The School and Family*, San Francisco, 1871).

It is said that he was instrumental in the Alaska Purchase. Secretary Seward saw Honcharenko in Washington and sent him to San Francisco to edit and print the Russian-American newspaper, *The Alaska Herald* (1867-1876) with the intention of helping Americanize the Alaskan population. While using English and Russian in his newspaper, he often used his native Ukrainian, especially when quoting the freedom-loving poet Shevchenko. Later, when he was forced to sell his newspaper due to the *Herald's* criticism of some unscrupulous individuals and companies in Alaska, he continued his other publication, *The Svoboda* (Liberty) which, according to the needs of the day, was also printed in Russian, Ukrainian and occasionally in Serbian.

The constant struggle of Honcharenko against political persecution of his native Ukrainians by the aristocratic Russian government and his assistance to the political refugees from the slave camps of Siberia caused Fr. Honcharenko a great deal of trouble. He was beaten, stabbed, kidnapped, and otherwise molested in Constantinople, in Alexandria, in the Holy Land, in New York, San Francisco, and even at his hidden mountain retreat "Ukraina," near Hayward, California. Since 1873 until his death in 1916, he worked for the liberation of his Ukrainian nation. He worked hard on his farm, and his income was meagre. Yet he helped hundreds of refugee-victims of the 1906 earthquake; he helped T.B. patients, curing them in the tents of his own "Ukraina."

Why be on the outside? Join the Ukrainian National Ass'n and read "The Ukrainian Weekly"

Paid Political Advertisement

The Ukrainian American Sports Club

U.S. SOCCER CHAMPIONS FOR 1964-65

takes pride in endorsing its member

STEPHEN J. JAREMA, Esq.

and his running mate

TERESA ROLAND


for the DEMOCRATIC LEADERSHIP OF THE 67th ASSEMBLY DISTRICT

Mr. JAREMA is presently the leader of that District and the only Ukrainian to hold a post of this calibre.

We are calling on all our members and friends to vote in the Democratic primary on September 14th and to cast their ballots for the winning ticket of **Stephen J. Jarema**

SPORTS SCENE

BY OLEH ZWADIUK



GAL Kicks Off New Season On Sunday

The German American Soccer League will kick off its 43rd season this Sunday with a light schedule that will see only three games in the Major Division and several games in the lower divisions.

After a year's trial in the Eastern Conference Big Twelve debacle, the league will once again have its old alignment of clubs, including the newly crowned champions of the United States, the New York Ukrainian Sports Club. The Ukrainians, however, are not scheduled to play this Sunday.

The teams to see action will be Blau-Weiss Gottschoe and Eintracht at Metropolitan Oval in Maspeth at 2 P.M.; German-Gungarians will go against New York Hungaria at the same field at 4 P.M.; and Giuliana and Greek-Americans will meet at Eintracht Oval at 3 P.M.

The American Soccer League will open its new season next Sunday, September 19, also with a new look having twelve teams set up in two sections. No releases or schedules as to the new American Soccer League set up have been given to the press as yet.

Changes In Europe

The pride of soccer has finally given way to progress in Europe. In years gone by one thing that an enthusiast of soccer could point to was the player's excellent condition, thus discarding any notion of substitution during the game. But now two leading countries in Europe gave way to progress. Substitutions, on a moderate scale, are allowed in the English and Italian Leagues.

The English League permits the substitution of one player, and during the opening day several clubs were quick to take advantage of the opportunity. The Italians are following suit, but the only player they allow to be substituted for is the goalie. At first, the directors wanted to replace only those goalkeepers who were injured but the Referees Association Night."

ODWU Convention...

(Concluded from p. 1) During the Saturday evening banquet, numerous guests and representatives of Ukrainian organizations in the United States and Canada delivered greeting messages in behalf of their respective groups.

In a special ceremony, Dr. Walter Gallan, president of the Ukrainian War Veterans Association, awarded a posthumous commemorative medal to the late Col. Andrew

Paid Political Advertisement

VOTE FOR

STEPHEN J. JAREMA

ALL UKRAINIANS AND THEIR FRIENDS REGISTERED AS

Democrats

in the

67th Assembly District — Part B
(Formerly 4th Assembly District)
East Side, New York City

should vote for

STEPHEN J. JAREMA

and

TERESA ROLAND

as

(Regular Democratic District Leaders)

Remember vote on Primary Day
TUESDAY, SEPTEMBER 14 — 3:00 to 10:00 P.M.

Julian Pawchak, Former UNA Supreme Auditor, Dies



Julian Pawchak

NEW YORK, N. Y.—Julian Pawchak, former Supreme Auditor of the Ukrainian National Association and one time member of its Cultural Committee, died here Friday morning at the age of 79.

Born on July 3, 1886 in Hordenska, Ukraine, Mr. Pawchak came to the United States at an early age. One of the pioneer members of the Ukrainian National Association, he joined the organization in 1909, at a time when it was known as the "Ruthenian Association."

Detroit's Attorneys Endorse Mary Beck for Re-Election

DETROIT, Mich. — Two hundred attorneys this week endorsed Mary V. Beck for re-election to the Common Council of Detroit. Miss Beck, upon hearing the lawyers' announcement, said that although she has received endorsements from many political, civic and other organizations, "this was a source of great satisfaction to me" since she herself is a lawyer.

ord in support of Miss Beck whose sincerity, integrity, ability and dependability is known not only to the lawyers but to all the citizens of Detroit. "She is the kind of public official who is indispensable to the conduct of clean, honest and representative government. She is interested in people, their problems and their needs."

Jarema Runs for Democratic Party's District Leader

NEW YORK, N. Y. — On Tuesday, September 14, 1965 all registered voters of the Democratic Party will have an opportunity to cast their votes for District Leaders in New York City's primary elections. One of the candidates for regular Democratic District Leader of the new 67th Assembly District is Stephen J. Jarema, popular Ukrainian American civic leader and chairman of the Democratic Party's Ukrainian Division.

through passage numerous bills for community development, including better housing, expanded recreational areas, quality education and modern schools. Mr. Jarema, who is running on the same ticket with Teresa Roland, has been endorsed by Congressman Leo Farberstein (19th District, N. Y.), who called on all registered Democratic voters to re-elect the Ukrainian attorney to the post of District Leader.

СЕРГІЙ КОЖУХАР

(Посмертна згадка.)

Не вернутися додому козакові молодому. Слова пісні з оперети „Запорожець за Дунаєм“, — запорожці повторювали сл. п. по-братимом Сергієм Кожухарем, адміністративним підпоручником 3-ої Залізної Стрілецької Дивізії Армії УНР, який відійшов у вічність наприкінці війни у в'язницю наприкінці Весні, — у відповідь усім своїм відвідувачам на їхні спроби поїти в його передсмертний час.

ника місцевого поштового уряду. Народився він в м. Бендерах в Бессарабії і виховувався під опікунами крилами своїх родичів: батька — Пантелеймона Кожухара-Возначука в с. Обухова, біля Котюжан на Поділлі та матері з дому Протченко, козацько-запорізького роду. Під час дитинства і юності не однократно доводилося йому в родинному гурті перенавдовувати до кількох місцевостей на Васарабії чи Поділлі з волі зверхників батька.

UYL-NA Convention ...

(Concluded from p. 1) considered 'top-notch' in both advance preparation and active participation, included business sessions, a concert, banquet and ball, and several social events. Among the delegates and guests, representing several Eastern states and Canada, were many college students and hundreds of young people from the Allentown area.

ed noted Ukrainian violinist Roman V. Prydatkevych of Murray, Ky., with Hannah Prydatkevych-Kuchar as accompanist, singer-pianist Lucia Hentish of Allentown and the Osenko Ukrainian Dancers of Floral Park, N. Y. Mrs. John Antonik, chairman of the concert committee, was mistress of ceremonies. Connie Mrocz of Fullerton, Pa., won the title of "Miss Ukraine" in the League's new traditional selection of a personality-beauty queen, and Patricia Blaschak was runner-up.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ПОВІДОМЛЯЄ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО ПРО ДАЛЬШЕ ПОЛПШЕННЯ СВОЄЇ 72-РІЧНОЇ СЛУЖБИ СВОЇЙ НАЦІОНАЛЬНІЙ ГРОМАДІ НА ПОЛІ ЖИТТЄВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ЗБІЛЬШЕННЯМ ЧИСЛА СВОЇХ ЧИСЛЕННИХ ЗАБЕЗПЕЧЕННИХ ГРАМОТ НОВОЮ, НЕЗВИЧАЙНО КОРИСНОЮ І НЕЗРІВНЯНО ДЕШЕВОЮ П'ЯТИ Й ДЕСЯТИ - РІЧНОЮ ТЕРМІНОВОЮ ГРАМОТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ [TERM INSURANCE] З ДНЕМ 1-ГО ЛІПНЯ 1965 РОКУ

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ дає змогу забезпечитися на майже НЕОБМЕЖЕНУ СУМУ; а саме у віці 16-49 на \$50,000, від 41 до 50 на \$25,000, а від 51 до 55 на \$15,000. Найвища сума забезпечення \$5,000. ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ с НЕЗВИЧАЙНО ДЕШЕВА. 20-річна людина може забезпечитися часовою грамотою на \$5,000 усього за \$27.85 річно; 30-річна за \$30.10, 40-річна за \$41.25 і т. д., що дозволяє навіть неможливим людям здобути ВИСОКЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА НЕВЕЛИЧКУ ВКЛАДКУ.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ дає особам і родинам невідчужну вигоду ДОПОВНИТИ СВОЄ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ до висоти, яка дозволяє досягти високої якості життя, а також передчасної смерті, особливо відомої і серйозної, як втратами жінки і батька. ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ уможливає одержання і родинним укладом на все життя відомий ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, поєднуючи часемі грамоти значального забезпечення із грамотою відкладеною та терміною. ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Скористайтеся з цієї вищої вигоди, щоб ДОПОВНИТИ своє поточне забезпечення ВИСОКИМ і ДЕШЕВИМ ТЕРМІНОВИМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ на час найбільшої потреби Ваших найближчих! НЕ-ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Станьте членами найстаршої й найбільшої української установи в світі, забезпечивши себе в своїх рідних передчасної смерті, ризиком передчасної смерті, дуже дешевою грамотою термінового забезпечення. ЧЛЕНИ І НЕ-ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Не відкладайте забезпечення свого й своїх рідних на неспеце застра. Не відкладайте повільним забезпеченням. Важливіше те, чи ви забезпечені, але чи забезпечені ДОСТАТНЬО! За пару доларів місячно можете придбати високу суму забезпечення, від якої може залежати доля Ваших найдорожчих. ГРОМАДЯНИ! Ще сьогодні звертайтеся до місцевого секретаря чи організатора УНСОЮЗУ або навіть прямо до Головної чи Канадської Канцелярії УНСОЮЗУ. Не забувайте високої народної мудрості, що ОБЕРЕЖНОГО ГОСПОДА ВЕРЕМ!



Republican leaders gathered in Washington to help produce House approval of the Immigration Bill, which was passed August 25th: (left to right) Rep. Paul A. Fino, (R-N.Y.), Philip A. Guarino, Minority Leader Gerald R. Ford (R-Mich.), Dr. Lev E. Dobriansky, President, Ukrainian Congress Committee, Rep. Arch A. Moore, Jr. (R-W.Va.), and Rep. Edward J. Derwinski (R-Ill.), Chairman, Nationalities Division, Republican National Committee.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ 81-83 Grand Street Jersey City, N. J. ZIP Code 07303 КАНЦЕЛЯРІЯ КАНЦЕЛЯРІЯ 297 College Street Canada Toronto 2-B, Ont.

MARTA CHAPELSKY TO APPEAR AT WORLD'S FAIR CONCERT NEW YORK, N. Y. — Miss Marta Chapelsky, a noted Ukrainian concert pianist and music teacher, has been invited to appear at a concert scheduled for tomorrow, Sunday, September 12, in the auditorium of the American Federal Pavilion at New York's World's Fair. The concert will begin at 7:30 P.M. Admission by invitation only. Miss Chapelsky, who is well-known to the Ukrainian public from independent concerts, recitals and appearances at various public events, has been invited for this concert by the Philippine consulate. She will be sharing the spotlight with another young concert pianist, Ernestina L. Crisologo who has the distinction of being the Philippines' only concert pianist who also performs as marimbist. Together they will perform solo and duet pieces as well as compositions for two pianos. Після розстання в Каліші ми стрінулися у Філадельфії, прикінці його життя, працюючи разом, часто згадували ми свою молодість, радіючи тодішнім нечисленим проблисками, які судила нам доля на тлі: 1-ої світової війни та визвольної боротьби. І так, замість квітів на свічку могили свого незабутнього друга, подаю відомі мені фрагменти з життя його для утримання пам'яті покійному. Сні спокійним, в'їчним сном та візкою кращого майбутнього своєї Батьківщини, в яке Ти вірив усе життя, і ця земля нехай буде Тобі легкою. Вічна Тобі пам'ять, Дорогий Друже! Микола Прасціцький

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO TAKE PART IN THE TRADITIONAL FALL EVENT Ukrainian National Association DAY Featuring: "MISS SOYUZIVKA" Contest for 1966 Which will be held at SOYUZIVKA, Kerhonkson, N. Y. On SATURDAY and SUNDAY, SEPTEMBER 18 and 19, 1965 A SELECT ENTERTAINMENT PROGRAM ON SATURDAY NIGHT: The "HORLYTSIA" Dance Ensemble Of Trenton—Bristol, Under the direction Of Dmytro NADRAGA